

UNIVERSITAT DE BARCELONA.
DEPARTAMENT DE DIDÀCTICA DE LA LLENGUA I LA LITERATURA.
PROGRAMA DE DOCTORAT
“ENSENYAMENT DE LENGÜES I LITERATURA”
BIENNI 1995-1997

TESI DE DOCTORAT

**LA COMUNICACIÓ NO VERBAL EN LA NARRATIVA DE
GIUSEPPE TOMASI DI LAMPEDUSA: *EL GUEPARD.***

PRESENTADA PER
JAUME GAYA CATASUS

PER OPTAR AL TÍTOL DE DOCTOR EN FILOSOFIA I CIÈNCIES DE
L'EDUCACIÓ (SECCIÓ CIÈNCIES DE L'EDUCACIÓ).

DIRECTOR DE LA TESI: **Dr. MIQUEL LLOBERA CÀNAVES**

BARCELONA 2005.

BIBLIOGRAFIA.

ALICATA, M. (1959): "Il principe di Lampedusa e il Risorgimento siciliano". *Il Contemporaneo*. II.12. pp. 11-23.

ALLPORT, G. W. (1961): *Pattern and Growth in Personality*. New York: Holt, Rinehart and Winston. [cit. dins B. KORTE (1993/1997): *Body Language in Literature*. Toronto: University of Toronto Press. pp. 56].

ANDREW, R.J. (1965): "The Origins of Facial Expressions". *Scientific American*. vol.213. pp. 88-94.

ARAGON, L. (1959/1995): "Un grand fauve se lève sur la littérature: Le Guépard" [Trad. it. "Una belva rampante: Il Gattopardo"]. Dins M.

BERTONE. *La scrittura e l'interpretazione. Tomasi di Lampedusa*. Palermo: Palumbo. pp. 209-212.

___ (1960): "Le Guépard et la Chartreuse". *Les lettres françaises*. Febrer. (Trad. italiana "Il Gattopardo e la Chartreuse". *Rinascita*. Març.

ARISTOTIL (1974): *Poética*. Madrid: Gredos.

ARNOLD, M.B. (ed.) (1968): *De Nature of Emotion*. Harmondsworth (England): Penguin Books.

ARGYLE, M. (1969): *Social Interaction*. London: Methuen.

___ (1972/1984): *Psicología del comportamiento interpersonal*. Madrid: Alianza.

___ (1975): *Bodily communication*. New York: International Universities Press.

ARGYLE, M. i M. COOK (1976): *Gaze and Mutual Gaze*. Cambridge: Cambridge University Press.

ARGYLE, M. i J. DEAN (1965): "Eye Contact, Distance and Afiliation". *Sociometry*. 28. pp. 289-304. [cit. dins KNAPP (1980/1985): *La comunicación no verbal. El cuerpo y el entorno*. Barcelona: Paidós. pp. 122].

ARMSTRONG, D. F., W. C. STOKOE i S. E. WILCOX (1995): *Gesture and the Nature of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

BANTI, A. (1959/1961): "Il 'caso' del 'Gattopardo'. *Opinioni*. Milano: Il Saggiatore. pp.187-195.

BARTHES, R. (1966): "Introduction à l'analyse structurale des récits". *Communications*. 8. pp. 1-27.

BARZINI, L. JR. (1973): *L'Antropometro italiano*. Milano: Mondadori.

BASSANI, G. (1958/1983): "Pròleg de la 1a edició italiana". Dins G. Tomasi di Lampedusa. *El Guepard*. Trad. de Ll. Villalonga. Barcelona: Bruguera.

___ (1961): *Prefazione*. G. TOMASI DI LAMPEDUSA. *I racconti*. Milano: Feltrinelli. pp. 7-13.

BATESON, G. (1935): "Culture, Contact and Schismogenesis". *Man*. 35. pp. 178-183.

___ (1971/1994): "Comunicación". Dins I. Winkin (ed.) (1981/1994): *La nueva comunicación*, 4^a ed. Barcelona: Kairós. pp. 120-150.

BATESON, G. i D. D. JACKSON (1964): "Some Varieties of Pathogenic Organization". Dins D. Mck RIOCH (ed.). *Dissorders of Communication*. 42. Research Publications Association for Research in Nervous and Mental Disease. pp. 270-283.

BATESON, G. i J. RUESCH, J. (1951/1968): *Communication: The Social Matrix of Psychiatry*. 2a ed. New York: Norton.

BAVELAS, J. B. i N. CHOVIL (1997): "Faces in dialogue". Dins J. A. RUSSELL, J. M. FERNANDEZ-DOLS (Eds). *The psychology of facial expression*. New York: Cambridge University Press. pp. 334-346.

BECH, S. i J. Borrell (1988/1989): *Com es comenta un text literari*. Barcelona: Barcanova.

BELMONTE, I. i R. BETEGON DIEZ. (1998): *La historia contemporánea en la novela*. Madrid: Arco Libros.

BENVENISTE, (1966/1974): *Problemas de lingüística general*. México: Siglo XXI.

BERTALANFFY, L. von (1950): "An outline of General System Theory." *British Journal of the Philosophy of Science*. 1. pp. 134-65. [cit. dins Y. WINKIN (1981/1994): *La nueva comunicación*. 4a. ed. Barcelona: Kairós.]

BERTONE, M. (1995): *La scrittura e l'interpretazione*. Palermo: Palumbo.

BIRDWHISTELL, R. (1952): *Introduction to Kinesics. An Annotated System for Analysis of Body Motion and Gesture*. Washington, D.C.: Dept. of State, Foreign Service Institute.

___ (1959): "Contribution of Linguistic-Kinesic Studies to the Understanding of Schizophrenia". Dins A. AUERBACK (ed.). *Schizophrenia: An Integrated Approach*. New York: Ronald Press. pp. 99-123.

___ (1963): "The Kinesic Level in the Investigation of the Emotions". Dins M. L. Knapp (ed.), *Expression of the Emotion in Man*. New York: International University Press.

___ (1968): "Communication". Dins *International Encyclopedia of the Social Sciences*. L. D. SILLS (ed.). vol. núm 3. pp. 24-29. New York: Macmillan and The Free Press. [Cit. dins A. KENDON i S. J. SIGMAN "Commemorative essay. Ray L. Birdwhistell (1918-1994). Dins *Semiotica*. vol. 112. pp. 231-261.]

___ (1970/1979): *Kinesics and Context: Essays on Body Motion Communication*. Filadelfia: University of Pennsylvania Press. [Trad. cast. (1979): *El lenguaje de la expresión corporal*. Barcelona: G. Gili].

BISQUERRA, R. (2002): *Educación emocional y bienestar*. Barcelona: Praxis.

BLASUCCI, L. (1959): "Il Gattopardo". *Belfagor*. Gener. pp.117-121.

BLOCH, M. (1983): *Etymologies and Genealogies*. Chicago: University of Chicago Press.

BLURTON-JONES, N. G. (1972): "Non-verbal communication in children. Dins R. A. HINDE (ed.) (1972): *Non-verbal Communication*. New York: Cambridge University Press. pp. 271-295.

BO, C. (1958): "La zampata del Gattopardo". *La Stampa*. Novembre. pp. 15-18.

BOBBIO, N. (1944): *La filosofia del Decadentismo*. Torino: Bollati Boringhieri.

BOBBIONI, M. (1992): *L'abito fa il personaggio*. Palermo: Luchetti Editore.

BOCELLI, A. (1959/1977): *Letteratura del Novecento*. Caltanissetta-Roma: Sciascia. pp. 332-337.

BREMEN J. G. van et. altres. (ed.) *Romantropologie: essays over antropologie en literatuur*. Núm 16. Amsterdam: CANSa.

__ (1984): *Romantropologie II. Essays over antropologie en literatuur*. Amsterdam: Cansa, Universiteit van Amsterdam.

BRIGGS, J. (1970): *Never in anger: Portrait of an Eskimo family*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

BROOKS, P. (1984): *Reading for the Plot: Design and Intention in Narrative*. New York: Alfred A. Knopf.

BROWER, R.A. (comp.) (1959/1966): *On Translation*. London & New York: Oxford University Press. (1^a ed. 1959).

BURGOON, J.K. i S.B. JONES (1976): "Toward a Theory of Personal Space Expectations and Their Violations". *Human Communication Research*. 2. pp.131-146.

BUZZI, G. (1972): *Invito alla lettura di Tomasi di Lampedusa*. Milano: Mursia.

CALBRIS, G. (1995): "Anticipation du geste sur la parole". Dins *Verbal/Non Verbal, Frères jumeaux de la parole*. Actes de la journée d'études ANEFLE, Besançon: Université de Franche-Comte. pp. 12-18.

CALLICO, G. (1996): *Vocabulari de Psicoanàlisi*. Barcelona: EUB.

CAPUTO, R. (1975): "Un tema di politica culturale degli anni 60: <<Il Gattopardo>>". *Studi Novecenteschi*. 8-12. pp.35-55.

CARDONA, C. (1987): *Lettere a Licy. Un matrimonio epistolare*. Palermo: Sellerio editore.

CASSIERI, G. (1984) "Lettere di Lampedusa a Guido Lajolo: marzo 1956 - gennaio 1957. *Espresso*.8-1-1984.

CASTAÑER, M. (1996): *Pedagogia del gest i missatge no verbal*. Lleida: Pagès editors.

CASTILLA DEL PINO, C. (1983): "El psicoanálisis y el universo literario". Dins P. AULLON de HARO. *Introducción a la crítica literaria actual*. Madrid: Playor. pp. 251-345.

__ (2000): *Teoría de los sentimientos*. Barcelona: Editorial Tusquets.

CERDAN, L. (1997): *La Comunicación No Verbal en el discurso del profesor*. Tesi de Doctorat. Departament de Didáctica de la Llengua i de la Literatura. UB.

CERDAN, L. i M. LLOBERA (1997): "Actuación de los profesores en el aula. Desarrollo de un modelo semiótico de transcripción", dins *RESLA* 12. pp.115-139.

CHOVIL, N. (1997): "Facing others: a social communicative perspective on facial displays. Dins J.A. Russell i J.M. FERNÁNDEZ-DOLS (eds). *The psychology of facial expression*. New York: Cambridge University Press. pp. 321-333.

CIRLOT, E. (1997): *Diccionario de símbolos*. Barcelona: Círculo de lectores.

COLQUHOUN, A. (1963): "The Lair of the Leopard". *The Atlantic Monthly*. Febrer del 1963.

CONDON, W.S. (1976): "An analysis of behavioral organization". *Sign Language Studies*. 13. pp. 285-318.

COUNDOURIOTIS, E. (1998): "Writing Stories about Tales Told: Anthropology and the Short Story in African Literatures". *Narrative*. 2. Ohio: Ohio State University Press.

CRABTREE, T. (1995): "Significa algo que mi pareja nunca diga que me quiere?". *Cosmopolitan*. Agost. [Cit. dins R. MORANT, M. PEÑARROYA i J. A. TORNAL (1997): *Dones i llenguatge: una mirada masculina*. València: Denes.]

DANIEL, E. V. (1996): "Crushed Glass, or, Is There a Counterpoint to Culture?". Dins E. V. DANIEL i J. M. Peck (eds.). *Culture/Contexture. Explorations in Anthropology and Literary Studies*. Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press. pp. 357-375.

DANIEL, E. V. i J. M. PECK (eds.) (1996): *Culture/Contexture. Explorations in Anthropology and Literary Studies*. Berkeley: U. of California Press.

DARWIN, C. (1872/1984): *The Expression of the Emotions in Man and Animals*. London/Chicago: University of Chicago Press. [Trad. cast. (1984): *La expresión de las emociones en los animales y en el hombre*. Madrid: Alianza.]

DAVID, M. (1966): *La psicoanalisi nella cultura italiana*. Torino: Boringhieri.

DE LA FUENTE, M. (coord) (1994): *Etnoliteratura*. Universidad de Córdoba: Ediciones Universitarias.

DE ROBERTIS, G. (1959): "Il Gattopardo". *La Nazione*. 29 gener.

- __ (1962): *Altro Novecento*. Firenze: Le Monnier.
- DORSCH, F. (1985): *Diccionario de psicología*. 5a ed. Barcelona: Herder.
- DRUCKMAN, D., Rozelle, R. M. i J. C. Baxter (1982): *Nonverbal Communication*. Survey, Theory, and Research. Beverly Hill: Sage.
- DRAE (2001): *Diccionario de la Real Academia Española*.
- DUCROT, O. (1972): *Dire et ne pas dire*. París: Hermann. [Cit. dins U. ECO (1979/1987): *Lector in Fabula. La cooperación interpretativa en el texto narrativo*. 2a ed. Barcelona: Lumen. pp. 74.]
- DUNCAN, S. (1972): "Some Signals and Rules for Taking Speaking Turns in Conversations." *Journal of Personality ans Social Psychology*. 23. pp. 283-292.
- __ (1975): "Interaction Units during Speaking Turns in Dyadic, Face-to-Face Conversations". Dins A. Kendon, M. Harris i Key (eds.) *Organization of Behavior*. pp.199-213.
- __ (1981): "Conversational Strategies", dins T. Sebeok i R. Rosenthal (eds.). *The Clever Hans Phenomenon*. pp.144-151.
- __ (1983): "Speaking Turns: Studies od Structure and Individual Differences". Dins J. M. Wiemann i R.P. Harrison, (eds.). *Nonverbal Interaction*. pp.149-178.
- DUNCAN, S. i D. FISKE. (1977): *Face-to-Face Interaction*. Hillsdale, N. J: Lea Publishers.
- DYER, W. W. (1976/1998): *Tus zonas erróneas*. Barcelona: Grijalbo.
- ECO, U. (1976): *A Theory of Semiotics*. Bloomington: Indiana University Press.
- __ (1979/1987): *Lector in fabula. La cooperación interpretativa en el texto narrativo*. 2a ed. Barcelona: Lumen.
- __ (1990/1991): *Els límits de la interpretació*. Barcelona: Ediciones Destino, S.A.
- EFRON, D. (1941/1972): *Gesture and Environment*. New York: King's Crown. [Reimpr. (1972): *Gesture, Race and Culture* . The Hague: Mouton./Trad. cast. (1970): *Gesto, raza y cultura*. Buenos Aires: Nueva visión].

EIBL-EIBESFELDT, I. (1972): "Similarities and differences between cultures in expressive movements". Dins R. A. HINDE (ed.). *Non-verbal Communication*. Cambridge: Cambridge University Press. pp. 297-312.

___ (1973): *Der vorprogrammierte Mensch. Das Ererbte als bestimmender Faktor im menschlichen Verhalten*. Viena: F. Molden. Trad. cast.: *El hombre preprogramado. Lo hereditario como factor determinante en el comportamiento humano*. Madrid: Alianza. 4a ed. (1983).

___ (1988): "Social Interactions in an Ethological, Cross-Cultural Perspective". Dins F. POYATOS (ed.). *Cross-Cultural Perspectives in Nonverbal Communication*. Toronto: C. J. Hogrefe. pp. 107-130.

EKMAN, P. (1965): "Differential Communication of Affect by Head and Body Cues". Dins *Journal of Personality and Social Psychology*. Núm. 2. pp. 726-735. [Cit. dins M. L. KNAPP (1980/1985): *La comunicación no verbal. El cuerpo y el entorno*. Barcelona: Paidós].

___ (1973): "Cross-Cultural Studies of Facial Expression". Dins P. EKMAN (ed.) *Darwin and Facial Expression: A Century of Research in Review*. New York/London: Academic Press. pp. 169-222.

___ (1976): "Movements With Precise Meaning". *Journal of Communication*. 26. pp. 14-26.

___ (1977): "Biological and Cultural Contributions to Body and Facial Movement". Dins J. LACKING (ed.). *The Anthropology of the Body*. pp. 39-84.

___ (1985/1992): *Telling lies. Clues to Deceit in the Marketplace, Politics and Marriage*. New York: W. W. Norton.

EKMAN, P. i W.V. FRIESEN (1969a): "Non-Verbal Leakage and Clues to Deception". Dins *Psychiatry* 32. pp. 88-106.

___ (1969b/1981): "The Repertorie of Nonverbal Behavior: Categories, Origin, Usage and Coding". Dins A. KENDON (ed.). *Nonverbal communication, interaction and gesture*. The Hague: Mouton. pp. 57-106.

___ (1974): "Nonverbal Behavior and Psychopathology". Dins R. J. FRIEDMAN i M. M. KATZ (eds.). *The Psychology of Depression: Contemporary Theory and Research*. pp. 203-232. Washington D. C.: J. Winston.

___ (1975): *Unmasking the Face: A Guide to Recognizing Emotions from Facial Cues..* New Jersey: Prentice-Hall.

___ (1977): "Biological and Cultural Contributions to Body and Facial Movement". Dins J. Lacking (ed.). *The Anthropology of the Body*. New York: Academic Press. pp. 39-84.

___ (1980): "Nonverbal Behavior". Dins S. A. Corson y O'Leary Corson (eds.). *Ethology and Nonverbal Communication in Mental Health. An Interdisciplinary Biopsychosocial Exploration*. Oxford: Pergamon Press. pp. 221-229.

___ (1986): "A New Pan-Cultural Facial Expression of Emotion". *Motivation and Emotion*. 10: 2. pp. 159-167.

EKMAN, P., FRIESEN, W. V. i P. ELLSWORTH (1971): *Emotion in the Human Face. Guidelines for Research and an Integration of Findings*. New York: Pergamon Press.

EKMAN, P. i D. KELTNER (1997): Universal facial expressions of emotion: an old controversy and new findings. Dins: U. SEGERSTRALE, i P. MOLNA (eds). (1997): *Nonverbal communication: where nature meets culture*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. pp. 27-46.

EKMAN, P.; SORENSON, E. R. i W.V. FRIESEN (1969): "Pan-cultural elements in facial displays of emotions". *Science*. 164. pp. 86-88.

ELIOT, T. S. (1933): *The Use of Poetry and the Use of Criticism*. Cambridge: Mass. [Cit. dins G. WILLIAMSON (1954): *A Reader's Guide to t. s. Eliot: A poem by Poem Analysis*. New York: Farrar Straus and Cudahy. pp. 34].

FAUQUET, M. i S. STRASFOGEL (1972): *L'audio-visuel au service de la formation des enseignants*. Paris: Delagrave.

FELCINI, F. (1969): *Giuseppe Tomasi di Lampedusa*. Dins A.A.V.V. *Letteratura italiana. I contemporanei*. Vol. III. Milano: Marzorati. pp. 249-266.

FEYERESEIN, P. i D. de LANNOY (1991): *Gestures and Speech. Psychological Investigations*. New York: Cambridge University Press/Ed. De La Maison Des Sciences De L'Homme.

FORSTER, E. M. (1960): "A Prince's Tale". *Spectator*. 11. pp. 15-18.

FOWLER, R. (1986): *Linguistic Criticism*. Oxford: Oxford University Press.

FREEDMAN, N. (1977): "Hands, words and mind: On the structuralization of body movements during discourse and the capacity for verbal representation". Dins N. FREEDMAN i S. GRAND (eds.). *Communicative*

Structures and Psychic Structures: A Psychoanalytic Approach. New York/London: Plenum Press.

FRENI, M. (1970): (sobre Lucio Piccolo). *Giornale di Sicilia*. 27-Juny.

__ (1986): "Un gattopardo sugli altari. E dire che sembrò eretico". *Corriere della Sera*. 12. Octubre.

FREUD, S. (1994): *El Yo y el Ello*. Madrid: Alianza Editorial.

__ (1997): *Psicología de las masas*. Madrid: Alianza Editorial.

__ (1923/1999a): *Tótem y tabú*. Madrid: Alianza Editorial.

__ (1999b): *Esquema del psicoanálisis y otros escritos de doctrina psicoanalítica*. Madrid: Alianza Editorial.

__ (2001): *Malestar en la cultura*. Madrid: Alianza Editorial.

__ (1895/2002): *La histeria*. Madrid: Alianza Editorial.

FRIDLUND, A. J. (1994): *Human facial expression: An evolutionary view*. San Diego, CA: Academic Press.

FURNISS, G., GUNN, L. (1995): *Power, Marginality and African Oral Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.

__ (1997): "The new ethology of human facial expressions". Dins J. A. RUSSELL i J. M. FERNANDEZ-DOLS (eds.). *The psychology of facial expression*. New York: Cambridge University Press. pp. 103-129.

FRIEDRICH, P. (1998): "The Culture in Poetry and the Poetry in Culture". Dins E. V. DANIEL i J. M. Peck (eds.). *Culture/Contexture. Explorations in Anthropology and Literary Studies*. Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press. pp. 37-57.

FULCO [Santostefano della Verdura] (1977): *Estati felici. Un'infanzia in Sicilia*. Feltrinelli: Milano. [Cit. dins A. VITELLO (1987): *Giuseppe Tomasi di Lampedusa*. Palermo: Sellerio editore.]

FUNDACIO BIBLICA CATALANA (1968): *Biblia*. Barcelona: Alpha.

GAGGIO, P. (1992): *Perche tanto Gattopardo*. Milano: Guido Miano Editore.

GARCIA LORCA, F. (1996): *La casa de Bernarda Alba*. Madrid: Espasa Calpe. Col. Austral.

- GARDNER, H. (1995): *Inteligencias múltiples*. Barcelona: Paidós.
- GAYA, J. (2000): *La comunicación no verbal en el aula de español como L2*. Memòria de Mestratge de "Formación de Profesores de E. como LE". Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. UB.
- GAYA, J., LLOBERA, M. i L. CERDAN (2001): "Comunicación no verbal y Literatura. Desarrollo de un modelo semiótico de transcripción". *RESLA*. 14. pp. 113-143.
- GEEST, S. van der (1984): "De Antropoloog als Toneelschrijver". *Romantropologie II*. Amsterdam: UVA. Antropologisch-Sociologisch Centrum.
- GEERTZ, C. (1983a): *Local Knowledge*. New York: Basic Books.
- ___ (1983b/1989): *Works and lives. The anthropologist as author*. Stanford University Press. [Trad. cast. *El antropólogo como autor*. Barcelona: Paidós].
- GENETTE, G. (1966/1969): "Frontières du récit". Dins *Figures II: Essais*. Paris: Seuil. pp. 49-69. [1a publicació dins *Communications*. 8. pp. 152-163].
- ___ (1972/1989): *Figures III*. Paris: Seuil. [Trad. cast. *Figuras III*. Barcelona: Lumen.]
- ___ (1983): *Local Knowledge*. New York: Basic Books.
- GOFFMAN, E. (1956/1993). *The Presentation of Self in Everyday Life*. Edimburgh: Edimburgh University Press. [Trad. cast. (1993) *La presentación de la persona en la vida cotidiana*. 2a. ed. Buenos Aires: Amorrortu].
- ___ (1963): *Behavior in Public Places: Notes on the Social Organization of Gatherings*. New York: Free Press.
- GOLDSTEIN, M, M. KILROY i D. Van de VOORT. (1976): "Gaze as a Function of Conversation and Degree of Love". Dins *Journal of Psychology*. 92: 227-234.
- GOLEMAN, (1996): *Inteligencia Emocional*. Barcelona: Kairós.
- GOODALL, J. (1971/1997): *In the Shadow of Man*. London: Butler & Tanner Ltd.
- GRICE, H. P. (1975): "Logic and Conversation". Dins P. COLE i J. L. MORGAN (eds.). *Syntax and Semantics*. 3. New York: Academic

GUMPERZ, J. i N. BERENZ (1993): "Transcribing Conversational Exchanges". Dins *LEA*. Hillsdale N.J.: Lawrence Erlbaum. HALASZ (ed.). *Literary Discourse: Aspects of Cognitive and Social Psychological Approaches*. Berlin: de Gruyter. pp. 1-37.

GUSTÀ, M. (1988): "El mite de Bearn". Dins M. de Riquer, A. Comas i I. Molas *Història de la Literatura Catalana*. 11. pp. 138-148. Barcelona: Ariel.

GUTIÉRREZ, F. (1999): *El Gatopardo*. Madrid: Cátedra. [trad. cast.; Giuseppe TOMASI DI LAMPEDUSA (1958): *Il Gattopardo*. Milano: Feltrinelli].

GUZMAN, A. (1995): *Dioses y héroes de la mitología griega*. Madrid: Alianza Editorial.

HAIDT, J. i D. KELTNER (1999): "Culture and facial expression: opened methods find more expressions and a gradient of recognition. *Cogn. Emot.* núm13. pp. 225-226.

HALASZ, L. (1987): "Cognitive and Social Psychological Approaches to Literary Discourse: An Overview". Dins L. Press. pp. 41-58.

HALL, E. T. (1959/1981): *The Silent Language*. Garden City, New York: Fawcett. [Trad. cast. *El lenguaje silencioso*. Barcelona: Alianza Editorial.

__ (1966/1982): *La dimensión oculta*. Madrid: Siglo Veintiuno.

__ (1968/1994): "Proxémica". Dins Y. Winkin (ed.), *La nueva comunicación*. pp. 198-229.

__ (1974): *Handbook of Proxemic Research*. Washington, D.C.: Society for the Anthropology of Visual Communication.

HARRIS, M. (1980/1994): *Antropología cultural*. Madrid: Alianza. [Cit. dins L. CERDAN (1997): *La Comunicación No Verbal en el discurso del profesor*. Tesi de Doctorat. Departament de Didàctica de la Llengua i de la Literatura. UBA.].

HAWKES, T. (1977): *Structuralism and Semiotics*. Berkeley/Los Angeles: University of California Press.

HEINEMANN, P. (1980): *Pedagogía de la comunicación no verbal*. Barcelona: Herder.

HENLEY, N. P. (1977): *Body Politics: Power, Sex and Nonverbal Communication*. Englewood Cliffs. N.J.: Prentice-Hall.

HERZFELD, M. (1985): *The Poetics of Manhood: Contest and identity in a Cretan Mountain Village*. Princeton: Princeton University Press.

HESS, E. H. (1975): *The Tell-Tale Eye*. New York: Van Nostrand Reinhold. [cit dins Mark L. KNAPP (1980/1985): *La comunicaci3n no verbal. El cuerpo y el entorno*. Barcelona: Paid3s].

HEWES, G. (1957): "The Anthropology of Posture". *Scientific American* 196. pp. 123-130. [Cit. dins F. Poyatos (1983): *New Perspectives in Nonverbal Communication: Studies Cultural Anthropology, Social Psychology, Linguistics, Literature and Semiotics* Oxford/New York: Pergamon Press.]

__ (1975): *Language origins: a bibliography*. Den Hage: Mouton.

HILL, A. (1952): "A note on primitive languages". *International Journal of American Linguistics*. 18. pp. 172-177.

HINDE, R. A., ed. (1972): *Non-verbal Communication*. Cambridge: Cambridge University Press.

HOFFMAN, G. (1978): *Raum, Situation, erz3hlte Wirklichkeit: Poetologische und historische Studien zum englischen und amerikanischen Roman*. Stuttgart: Metzler.

HOFFMAN, M. L. (2000/2002): *Desarrollo moral y empat3a*. Barcelona: Idea Books.

HOLLOWAY, R. L. Jr. (1969/1991): "Culture: A Human Domain". Dins S. SILVERMAN (ed.) *Inquiry and Debate in the Human Sciences*. Chicago: University of Chicago Press. pp. 47-64.

HUMBERT, J. (1997): *Mitolog3a griega y romana*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili, SA.

HYMES, D. (1972): "Models of the interaction of language and social life". Dins J. GUMPERZ i D. HYMES (eds.). *Directions in Sociolinguistics*. Philadelphia: Pennsylvania Press.

INGARDEN, R. (1931/1965): *The literary Work of Art: An Investigation on the Borderline of Ontology, Logic, and Theory of Literature*. Evanston: Northwestern University Press.

ISER, W. (1974/1987): *El acto de leer*. Madrid: Taurus.

IZARD, C. E. (1971): *The Face of Emotion*. New York: Appleton-Century-Crofts.

- ___ (1977): *Human emotion*. New York: Plenum Press.
- ___ (1979): "Facial Expression, Emotion, and Motivation". Dins A. WOLFGANG (ed.). *Nonverbal Behavior*. pp. 31-49.
- JAKOBSON, R. (1959/1966): "On Linguistic Aspects of Translation". Dins R. A. BROWER (comp.) (1959/1966): *On Translation*. London & New York: Oxford University Press. (1^a ed. 1959).
- ___ (1973/1977): *Essais de linguistique générale. II. Rapports externes et internes du langage*. Paris: Éd. de Minuit. [Trad. cast. *Ensayos de poética*. México: Fondo de Cultura Económica.]
- JAUSS, (1970/1976): *La literatura como provocación*. Barcelona: Península.
- JIMENEZ, A. (1994): "Fuentes y Métodos de la antropología: consideraciones un tanto críticas". Dins M. de la Fuente Lombo (coord). *Etnoliteratura*. Universidad de Córdoba: Ediciones Universitarias.
- JUNG, C. G. (1933/2003): *Dialectique du Moi et de l'inconscient*. France: Éditions Gallimard.
- KATZ, A. M., i V. T. KATZ (1983): 'Introduction'. Dins A. M. Katz i Virginia T. Katz (eds.). *Foundations of Nonverbal Communication: Readings, Exercises, and Commentary*. Carbondale: Southern Illinois University Press.
- KENDON, A. (1967): "Some Functions of Gaze-Direction in Social Interaction". Dins *Acta Psychologica*. 26. pp. 22-63.
- ___ (1972): "Some Relationships between Body Motion and Speech: An Analysis of an Example". Dins A. W. SIEGMAN i B. POPE (eds.) pp. 177-210.
- ___ (1975): "Gesticulation, speech and the gesture theory of language origins". *Sing Language Studies*. 9. pp. 349-373.
- ___ (1977): "Studies in the Behavior of Social Interaction". *Studies in Semiotics* 6: 55. Bloomington: Indiana University Press.
- ___ (1980): "Features of the Structural Analysis of Human Communication Behavior". Dins W. V. RAFFLER-ENGEL (ed.). pp. 29-43.
- ___ (ed.) (1981): *Nonverbal communication, interaction and gesture*. The Hague: Mouton.

___ (1984): "Did Gesture Have the Happiness to Escape the Curse at the Confusion of Babel?". Dins A. Wolfgang (ed.). *Nonverbal Behavior: Applications and Cultural Implications*. New York: Lewinston. pp:75-114.

KENDON, A. i M. COOK (1969): "The consistency of gaze patterns in social interaction". *British Journal Psychology*. 60. pp.481-494.

KENDON, A. i S. J. SIGMAN (1998): "Ray L. Birdwhistell (1818-1994) [Commemorative essay]". *Semiótica*. 112. pp. 231-261.

KLUCKHOLM, C. (1954): "Culture and behavior". Dins G. Linzey (ed.). *Handbook of social psychology II*. Cambridge: Addison-Weslwy.

KNAPP, M. L. (1972): *Nonverbal Communication in Human Interaction*. 2a. ed. New York: Holt, Trinehart i Winston.

___ (1980/1985): *La comunicación no verbal. El cuerpo y el entorno*. Barcelona: Paidós.

___ (1984): "The Study of Nonverbal Behavior vis-à-vis Human Communication Theory". Dins A. WOLFGANG (ed.). *Nonverbal behavior. Perspectives, applications, intercultural insights*. Lewiston: C.J Hogrefe. pp. 15-40.

KONRAD, H. (1939): *étude sur la métaphore*, París.

KORTE, B. (1993/1997): *Body Language in Literature*. Toronto: University of Toronto Press.

LAMPEDUSA, G. T. di (1926): "Paul Morand". *Le Opere e i Giorni*. 5. pp. 15-21.

___ (1926): "W. B. Yeats e il Risorgimento irlandese". *Le Opere e i Giorni*. 11. pp. 36-46. Genova.

___ (1927): "Una storia della fama di Cesare". *Le Opere e i Giorni*. 4. pp. 17-32.

___ (1958): *Il Gattopardo* . Milano: Feltrinelli.

___ (1977): *Lezioni su Stendhal*. Palermo: Sellerio.

___ (1979): *Invito alle Lettere francesi del Cinquecento*. Milano: Feltrinelli.

___ (1969/1983): *Il Gattopardo. Edizione conforme al manoscritto del 1957*. Milano: Feltrinelli.

LANDSHEERE, G. de (1979): *Les comportements non verbaux de l'enseignant*. Bruxelles: Labor.

LANZA TOMASI, G. (1969/1983): "Premessa". Dins G. TOMASI DI LAMPEDUSA (1969/1983): *Il Gattopardo. Edizione conforme al manoscritto del 1957*. Milano: Feltrinelli.

__ (1988): "Prefazione". Dins G. TOMASI DI LAMPEDUSA. *I racconti*. Milano: Feltrinelli. pp. 7-22.

LAPLANCHE, J. i J. B. PONTALIS (1968/1979): *Diccionario de Psicoanálisis*. Barcelona: Labor.

LATEINER, D. (1995): *Sardonic Smile. Nonverbal Behavior in Homeric Epic*. Michigan: University of Michigan Press.

LAVER, J. i S. HUTCHESON (eds.) (1972): *Communication in Face to Face Interaction. Selected Readings*. Harmondsworth: Penguin.

LAZARO CARRETER, F. (1976/1980): *Estudios de lingüística*. Barcelona: Crítica.

LEACH, E. (1976): *Cultura y comunicación. La lógica de la conexión de los símbolos*, Madrid: Siglo veintiuno editores.

LENNARD, H. L. i A. BERNSTEIN (1960): *The Anatomy of Psychotherapy*. New York: Columbia University Press.

LOWES, J. L. (1927): *The Road to Xanadu: A Study in the Ways of the Imagination*. Boston.

LLULL, R. (1988): *Llibre de l'orde de cavalleria*. (a cura de Marina Gustà). Barcelona: Edicions 62. Col.lecció El Garbell.

MARAÑÓN, G. (1937): *Psicología del gesto*. Santiago de Chile: Cultura.

MASI, G. (1996): *Come leggere Il Gattopardo di Giuseppe Tomasi di Lampedusa*. Milano: Mursia.

MEHRABIAN, A. (1969): "Significance of posture and Position in the Communication of Attitude and Status Relationship". *Psychological Bulletin*. 71. pp. 359-308.

__ (1971): *Silent Messages*. Belmont, California: Wadsworth.

__ (1972): *Nonverbal Communication*. Chicago: Aldine Atherton.

__ (1976): *Public Places and Private Spaces*. New York: Basic Books.

MERTENS STIENON, M. (1933): *Study in Symbolism*. London. [cit. dins Eduardo CIRLOT (1997): *Diccionario de símbolos*. Barcelona: Círculo de lectores.

MONTAGU, A. (1971): *Touching: The Human Significance of the Skin*. New York: Columbia University Press.

MONTALE, E. (1958): "Il Gattopardo". *Corriere della Sera*. Dicembre.

MORAVIA, A. (1963): "L'erede rosso del Gattopardo". *L'Espresso*. 7.

MORRIS, C. (1938/1971): "Foundations of the Theory of Signs". Dins C. MORRIS (1971): *Writings on the General Theory of Signs*. The Hague: Mouton.

NASCIMBENI, G. (1989) "Io gattopardo, chi non gattoparda". *Corriere della Sera*, 21-2-1989.

NEILL, S. (1991): *Classroom Nonverbal Communication*. London: Routledge.

OANCIA, M. (1990): *La Comunicación No Verbal en la Narrativa de Galdós*. Tesis de Doctorado. Canadá: University of New Brunswick.

OKPEWHO, I. (1992): *African Oral Literature*. Bloomington: Indiana University Press.

OLIVAR, A. (1963): "Luchino Visconti ante <<El Gatopardo>>". Dins *Luchino Visconti. El Gatopardo*. Barcelona: Aymà.

ORLANDO, F. (1962/1996): *Ricordo di Lampedusa / Da distanze diverse*. Torino: Bollati Boringhieri.

ORTEGA y GASSET, J. (1957): *El hombre y la gente*. Vol.II. Madrid: Revista de Occidente (Colección El Arquero).

___ (1962): *Comentario al <<Banquete>> de Platón. Obras Completas. Vol. IX*. Madrid: Revista de Occidente.

O'SULLIVAN, M. (1982): "Measuring the Ability to Recognize Facial Expressions of Emotion". Dins P. EKMAN (1982): *Emotion in the Human Face*. New York: Cambridge University Press.

PAEZ, D. i J. A. ADRIAN (1993): *Arte, lenguaje y emoción*. Madrid: Edit. Fundamentos.

PAGLIARA-GIACOVAZZO, M. (1983): *Il <<Gattopardo>> o la metafora decadente dell'esistenza*. Lecce: Milella.

PAMPALONI, (1959): "Il Gattopardo (o anche: "les lendemains qui ne chanten pas)". *Comunità*. Febrer. pp. 78-85.

PAVLOV, I. P. (1927): *Conditioned reflexes*. Oxford: Oxford University Press.

PAYRATÓ, LL. (1988): *Assaig de dialectologia gestual. Aproximació pragmàtica al repertori bàsic d'emblemes del català de Barcelona*. Tesi de Doctorat. Universitat de Barcelona.

PEASE, A. (1981/1998): *El llenguatge del cos*. Barcelona: Paidós/Edicions 62.

PLATO (2000): *Diálogos: Ión*. vol. I. Madrid: Gredos.

POSTEL - COSTER, E. (1977): "The Indonesian novel as a source of anthropological data". Dins R. K. Jain (ed.). *Text and context: the social anthropology of tradition*. Philadelphia: Institute for the Study of human Issues. pp. 135-150.

__ (1983): "Verbeelde werkelijkheid: over de antropologische studie van romanliteratuur". *Antropologische Verkenningen*. 2. pp. 24-44.

POYATOS, F. (1976): "Nueva perspectiva de la narración a través de los repertorios extraverbales del personaje". Dins S. Sanz-Villanueva, C. Barbachano (eds.), *Teoría de la novela*. pp. 353-383. Madrid: SGEL.

__ (1977a): "Forms and Functions of Nonverbal Communication in the Novel: A New perspective of the Author-Character-Reader-Relationship". *Semiotica*. 21. pp.197-228.

__ (1983): *New Perspectives in Nonverbal Communication: Studies Cultural Anthropology, Social Psychology, Linguistics, Literature and Semiotics* Oxford/New York: Pergamon Press.

__ (1980): "Interactive Functions and Limitation of Verbal and Nonverbal Behaviors in Natural Conversation". *Semiotica*. núm 30 (3/4). pp. 211-244.

__ (1986): "Nuevas perspectivas en psicolingüística a partir de la comunicación no verbal". Dins *Estudios de psicolingüística*. M. Siguán (coord.). Madrid: Ediciones Pirámide, S.A. pp. 35-57.

__ (1988): "New Research Perspectives in Crosscultural Psychology Throug Nonverbal Communication Studies" (35-69) .Dins F. POYATOS (ed.). *Cross-Cultural Perspectives in Nonverbal Communication*. Toronto: C.J. Hogrefe.

___ (1994a) *La Comunicación No Verbal I. Cultura, lenguaje y conversación*. Madrid: Istmo.

___ (1994b) *La Comunicación No Verbal II. Paralenguaje, kinésica e interacción*. Madrid: Istmo.

___ (1994c) *La Comunicación No Verbal III. Nuevas perspectivas en novela y teatro y en su traducción*. Madrid: Istmo.

___ (ed.) (1997a): *Nonverbal communication and Translation*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

___ (1997b): "Aspects, problems and challenges of nonverbal communication in literary translation. Dins F. POYATOS (ed.). *Nonverbal communication and Translation*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

RAIM, A. M. (1986): *La Communication non-verbal chez Maupassant*. París: Librairie A-G. Nizet.

RAPOPORT, A. (1982): *The Meaning of the Built Environment: A Nonverbal Communication Approach*. London: Sage/Tucson.

RICHARDS, I. A. (1929/1964): *Practical Criticism: A Study of Literary Judgment*. London: Routledge and Kegan Paul.

RICOEUR, P. (1971): "The Model of the Text: Meaningful Action Considered as a Text". *Social Research*. 38. pp. 529-562.

RODOREDA, M. (1974/1981): *Mirall Trencat*. Introducció. Barcelona: Club Editor. pp. 13-14.

ROMEO, L. (1978): "For a medieval history of gesture communication". *Sign, Language, Studies*, 21. pp. 353-380).

ROSE, D. (1990): *Living the ethnographic life*. London: Sage Publication.

ROSENFELD, H. M. (1965): "Effect of Approval-Seeking Induction on Interpersonal Proximity". *Psychological Reports*. 17. pp. 120-122.

___ (1987): "Conversational Control Functions of Nonverbal Behavior". Dins A. W. SIEGMAN i S. FELDSTEIN (eds.). pp. 563-601.

ROSENTHAL, R., ET AL. (1979): *Sensitivity to Nonverbal Communication: The PONS Test*. Baltimore/London: Johns Hopkins University Press.

RUESCH, J. i W. KEES (1956): *Nonverbal Communication: Notes on the Visual Perception of Human Relations*. Berkeley: University of California Press.

RUSSELL, J. A. i J. M. FERNANDEZ-DOLS (1997): "What does a facial expression mean?". Dins J. A. RUSSELL i J. M. FERNANDEZ-DOLS (eds). *The psychology of facial expression*. New York: Cambridge University Press. pp. 3-30.

SABATER PI, J. (1984): *El chimpancé y los orígenes de la cultura*. Barcelona: Anthropos.

SALVESTRONI, S. (1973/1979): *Tomasi di Lampedusa*. Firenze: La Nuova Italia.

SAMONA, G.P. (1974): *Il Gattopardo, i Racconti, Lampedusa*. Firenze: La Nuova Italia.

SAPIR, E. (1921/1962): *Language*. New York: Harcourt Brace. [Trad. cast. (1962): *El lenguaje. Introducción al estudio del habla*. Méjico/Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.]

__ (1927/1951): "The unconscious patterning of behavior in society". Dins D. i G. Mandelbaum (eds.) *Selected Writings of Edward Sapir in Language, Culture and Personality*. Berkeley: University of California Press. pp.544-559.

__ (1967): *Anthropologie*. París: Ed. de Minuit.

__ (1968): *Linguistique*. París: Ed. de Minuit.

SAVATER, F. (1992): "La deserción de los modernos>>". Dins *El País*. Babelia (Revista de Cultura). 19-12-92.

SCHEFLEN, A. E. (1964): "The Significance of Posture in Communication Systems". *Psychiatry*. 27. pp. 316-331.

__ (1965/1994): "Sistemas de la comunicación humana". Dins I. Winkin (ed.) *La nueva comunicación*. pp.198-229.

__ (1973): *Communicational Structure: Analysis of a Psychotherapy Transaction*. Bloomington: Indiana University Press.

__ (1974): *How Behavior Means: Exploring the Contexts of Speech and Meaning: Kinesics, Posture, Interaction, Setting, and Culture*. New York: Anchor Books.

SCHERER, K. R. (1984): "The Nonverbal Dimension: A Fad, a Field, or a Behavioural Modality?". Dins H. TAJFEL (ed.). *The Social Dimension: European Developments in Social Psychology*. I. pp. 160-183. Cambridge: Cambridge University Press.

SCHERER, K. R. i H. G. WALLBOTT (1984): "Analysis of Nonverbal Behavior". Dins T. A. van DIJK (ed.). *Handbook of Discourse Analysis. Vol.II: Dimensions of Discourse*. pp. 199-230. London: Academic Press.

SCHILDER, P. (1989): *Imagen y apariencia del cuerpo humano*. Méjico: Paidós.

SCHMIDT, N. J. (1981): "The nature of ethnographic fiction?: a further inquiry". *Anthropology and humanism Quarterly*. 6. pp: 8-18.

SCHOLES (1982): *Semiotics and Interpretation*. New Haven/London: Yale University Press.

SCHNEIDER, J. (1999): "Critical Moments between Therapist and Pacient". Sixteenth Biennial Conference on Psychoanalytic Psychotherapy. Chicago.

SCHULTZ, E.A. i LAVENDA, R.H. (1995): *Anthropology. A Perspective on the Human Condition*. Mountain View: Mayfield Publishing Company.

SCIASCIA, L. (1979): "E il momento di rileggere il Gattopardo". *Epoca*. núm 1476. Gener. pp. 12-16.

__ (1960): "In cerca di Gattopardi". *Galleria*. Abril. pp. 29-30.

__ (1962): "Gli ozi di San Cono". *Nuovo Mezzogiorno*. Desembre. pp. 18-25.

SEBEOK, T.A. (1975): "The Semiotic Web: A Chronicle of Prejudices". *Bulletin of Literary Semiotics*. 2. pp. 1-63.

__ (1979): *The Sign and Its Masters*. Austin/London: University of Texas Press.

SERRANO, S. (1980): *Signes, llengua i cultura. Cap a una apistemologia del silenci*. Barcelona: Edicions 62.

__ (1984): *De l'amor als signes*. Barcelona: PPV.

SHANNON, C. i W. WEAVER (1949): *The Mathematical Theory of Communication*. Urbana-champaign (III). University of Illinois Press. [cit. dins Y. WINKIN (1981/1994): *La nueva comunicación*. 4a. ed. Barcelona: Kairós.]

SHELDON, W.H. (1942): *The Varieties of Temperament: A Psychology of Constitutional Differences*. New York: Harper and Row.

SHOPENHAUER, A. (1997): *El amor, las mujeres y la muerte*. Madrid: Editorial Edaf.

__ (1998): *Pensamientos, palabras y música*. Madrid: Editorial Edaf.

SIMMEL, G. (1908/1958): "Exkurs über die Soziologie der Sinne". *Soziologie: Untersuchungen über die Formen der Vergesellschaftung*, 483-93. Vol. 4. Berlin: Duncker und Humblot.

SMITH, A.H. i FISCHER, J.L. (1970): *Anthropology*. New Jersey: Prentice Hall.

SOLER-ESPIAUBA, D. (1987): "Lo no verbal como un componente más de la lengua". Dins Actas II Jornadas Internacionales de didáctica del español como lengua extranjera. Las Navas del Marqués, Avila.

SOMMER, R. (1969): *Personal Space*. New Jersey: Prentice-Hall.

SONTAG, S. (1969): "The double Standard of Aging". *Saturday Review*. 23. pp. 62-66.

SPINAZZOLA, V. (1961): *De Roberto e il verismo*. Milano: Feltrinelli.

SUNDSTROM, E. i I. ALTMAN (1976): "Interpersonal relationships and personal space: research review and theoretical model". *Human Ecology* núm 4. pp. 47-67. [cit. dins Sean NEILL (1991): *Classroom Nonverbal Communication*. London: Routledge].

TARRIO, A. (1979) "Las competencias del lector realista". *Senara* 1. pp. 209-228

TUSON, J. (dir.) (2000): *Diccionari de Lingüística*. Barcelona: Vox..

TYLOR, E. B. (1878/1974): *Primitive Culture*. New York: Gordon Press. [cit. dins E.V. DANIEL (1996): "Crushed Glass, or, Is There a Counterpoint to Culture?". Dins E. V. DANIEL i J. M. Peck (eds.). *Culture/Contexture. Explorations in Anthropology and Literary Studies*. Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press. pp. 357-375.]

VANSINA, J. (1985): *Oral tradition as history*. Madison: University of Wisconsin.

VIGOTSKY, L. S. (1934/1988): *Pensament i llenguatge*. Barcelona: Eumo.

VILLALONGA, LI. (1962/1983): *El Guepard*. Barcelona: Bruguera. [trad. cat.; Giuseppe TOMASI DI LAMPEDUSA (1958): *Il Gattopardo*. Milano: Feltrinelli].

VITELLO, A. (1987): *Giuseppe Tomasi di Lampedusa*. Palermo: Sellerio editore.

VITTORINI, E. (1959): "Scrivo libri ma penso ad altro" (entrevista). *Il Giorno*. 24.

WARR, P. B. (1965): "Proximity as a determinant to positive and negative sociometric choice". *British Journal Soc. Clin. Psychol.* 4. pp. 104-109.

WATT, I. (1964): "Literature and society", dins R.N. Wilson (ed). *The arts in society*. pp. 300-14.

WATZLAWICK, P. (1971/1994): "Estructuras de la comunicación psicótica". Dins I. WINKIN (ed.). *La nueva comunicación*. pp. 247-264.

WATZLAWICK, P., J. H. BEAVIN i D. D. JACKSON (1967/1995): *Pragmatics of Human Communication*. New York: Norton. [Trad. cast. *Teoría de la comunicación humana. Interacciones, patologías y paradojas*. 10a. ed. Barcelona: Herder.]

WATZLAWICK, P. i J.H. WEAKLAND (1977): *The Interactional View. studies at the Mental Research Institute, Palo Alto, 1965-1974*. New York: Norton.

WEINER, M.; DEVOE, S.; RUBINOW, S. I J. GELLER (1972): "Nonverbal Behavior and Nonverbal Communication". *Psychological Review*. pp. 124-185. [Cit. dins M. L. KNAPP (1980/1985): *La Communication no verbal. El cuerpo y el entorno*. Barcelona: Paidós.

WELLEK, R. i A. WARREN (1949/1993): *Teoría Literaria*. Madrid: Gredos.

WIENER, N. (1948): *Cybernetics, or Control and Communication in the Animal and the Machine*. París: Hermann. [cit. dins Y. WINKIN (ed.) (1981/1994): *La nueva comunicación*. 4a. ed. Barcelona: Kairós.]

WIENER, M. S., J. SHILKRET i S. DEVOE (1980): "Nonverbal behavior and nonverbal communication". *Psychological Review*. 79. pp. 260-270.

WILLIAMSON, G. (1954): *A Reader's Guide to t. s. Eliot: A poem by Poem Analysis*. New York: Farrar Straus and Cudahy. pp. 34.

WINKIN, Y. (ed.) (1981/1994): *La nueva comunicación*. 4a. ed. Barcelona: Kairós.

WITTEZAELE, J. J. i T. GARCIA (1992/1994): *La escuela de Palo Alto. Historia y evolución de las ideas esenciales*. Barcelona: Herder.

WOLFGANG, A. (1984): "Nonverbal Behavior: Applications and Cultural Implications". Dins A. WOLFGANG (ed.). *Nonverbal behavior. Perspectives, applications, intercultural insights*. Lewiston: C.J Hogrefe. New York: Lewinston. Toronto: Hogrefe. pp:75-114.

WHORF, B. L. (1947/1956): "Science and Linguistics". Dins B. Carroll (ed.). *Language, Thought, and Reality. Selected Writings of Benjamin Lee Whorf*. New York: Academy of Sciences. 50. pp. 167-219.

YSABEAU, A. (1909): *Lavater et Gall: Physiognomie et phrénologie rendues intel.ligibles pour tout le monde*. París: Garnier.

ZANON, J. V. (1993): *Mediación Semiótica y Resolución de Tareas en la Clase de Lengua Extranjera*. Tesi de doctorat. Departament de Psicologia Evolutiva i de l'Educació. UBA.

ZANON, J. V., J. A. REDO i C. ARBONES. (1992): "Sistema de transcripción para el análisis de registro audiovisual en el aula de LE". *Papers de treball de recerca educativa*. 1. UBA: ICE.

ZUCKERMAN, M. ET AL. (1975): "Encoding and Decoding Nonverbal Cues of Emotion". *Journal of Personality and Social Psychology*. 32. pp. 1068-1076.

___ (1976): "Encoding and Decoding of Spontaneous and Posed Facial Expressions". *Journal of Personality and Social Psychology*. 34. pp. 966-977.